

# LA MEMORIA Y EL RIESGO HÍDRICO. ALBA POSSE (MISIONES-ARGENTINA), UN ESTUDIO DE CASO

## AUTORA

Marianela Giselle Lindner. Instituto de Estudios Sociales y Humanos, CONICET, UNaM, FHyCS; estudiante de la Maestría en Antropología Social del PPAS-FHyCS-UNaM; estudiante del Doctorado en Geografía de la FaHum-UNNE.

marianela\_lindner@hotmail.com

## *palabras clave*

*memoria; riesgo hídrico; inundaciones; desplazamientos ambientales forzados.*

## RESUMEN

Alba Posse es un pueblo ubicado a orillas del río Uruguay, en el Departamento 25 de Mayo, en la provincia de Misiones. Está emplazado en un área expuesta a recurrentes inundaciones, en ciclos de veinte a treinta años, aproximadamente. La condición de inundable ha motivado tanto desplazamientos de la población como resistencias a abandonar el lugar.

El objetivo del trabajo es analizar, a partir de los relatos de los pobladores, su propia historia en referencia a las grandes inundaciones y los consecuentes desplazamientos poblacionales por motivos ambientales. Se pretende relacionar esa construcción de la memoria social con los procesos sociohistóricos y comprender cómo las personas construyen el presente a partir de un pasado vinculado con eventos climáticos de emergencia.

Este trabajo se orienta hacia el enfoque de la antropología social y la geografía histórica para mostrar las transformaciones socio-geográficas e históricas que no tienen más de cien años en un sector de la provincia de Misiones, Argentina, en la frontera con Brasil. Se apeló fundamentalmente al método etnográfico, a partir de la realización de entrevistas no estructuradas. Asimismo, se aplicaron procedimientos de historia oral, reconstrucción cartográfica y se relevaron documentos de archivos públicos y privados.

## DESARROLLO

El presente trabajo se enmarca en una línea de investigación mayor, llevada adelante en el marco de la tesis del doctorado en Geografía de la Universidad Nacional del Nordeste, acerca de los desplazamientos ambientales en contextos de emergencia hídrica. El tema de investigación de la mencionada tesis lleva por título “Vivir en riesgo: desplazados ambientales en contextos de emergencia hídrica. El caso de las inundaciones en Alba Posse (Provincia de Misiones), 1960-2016”.

Alba Posse es un pueblo de 486 habitantes, según el Censo Nacional de Población, Hogares y Viviendas de 2010, cabecera del municipio homónimo, en el departamento 25 de Mayo<sup>1</sup>. Se encuentra ubicado en un recodo que tiene una forma peninsular en la cuenca del Alto Uruguay (Stefaňuk, 2009), en la provincia de Misiones (Argentina), a unos 160 kilómetros de la ciudad de Posadas.

Sus principales vías de comunicación terrestres son las rutas provinciales 8 y costera 2 y la ruta nacional 103; y sus vías fluviales son el río Uruguay y los arroyos Pindaití y Acaraguá. Por otra parte, para contextualizarlo en el plano regional, Alba Posse se ubica en una zona fronteriza argentino-brasileña, más precisamente frente a la localidad de Porto Mauá (Brasil). Ambas localidades fueron fundadas en la década de 1930 y desde sus inicios se encontraron unidas por el río Uruguay, mediante los intensos intercambios comerciales llevados adelante por vía fluvial a través del río Uruguay<sup>2</sup>.

Alba Posse fue fundada como colonia privada en 1835 por el ingeniero agrónomo Rodolfo Alba Posse.

## ASPECTOS METODOLÓGICOS

Este trabajo tiene la impronta de un enfoque proveniente de la antropología social y la geografía histórica, a los fines demostrar las transformaciones socio-geográficas e históricas que no tienen más de cien años en un sector de la provincia de Misiones, Argentina, en la frontera con Brasil. A nivel general, se trata de una investigación descriptiva, a partir de un estudio de caso desde el enfoque de construcción de la memoria colectiva, dando voz a los pobladores.

Se apeló fundamentalmente al método etnográfico (Guber,

<sup>1</sup> El Departamento de 25 de Mayo cuenta con tres municipios: Alba Posse, 25 de Mayo y Colonia Aurora.

<sup>2</sup> El río Uruguay es una cuenca transfronteriza compartida entre Brasil, Argentina y Uruguay.

1991 y 2001), es decir, el método “mediante el cual el investigador produce datos que constituyen la evidencia de un tipo particular de texto, la etnografía” (Guber, 2001, p. 121). Al respecto, la antropóloga Rosana Guber (2001, p. 121) afirma

Una etnografía es, en primer lugar, un argumento acerca de un problema teórico-social y cultural suscitado en torno a cómo es para los nativos de una aldea, una villa miseria, un laboratorio o una base espacial, vivir y pensar del modo en que lo hacen.

Guber (2001, p. 121), siguiendo a Jacobson (1991), señala que el texto etnográfico está compuesto por los siguientes elementos: 1) la pregunta o problema, 2) la respuesta, explicación o interpretación, 3) los datos que incluye como evidencias para formular el problema y para darle respuesta y 4) la organización de estos elementos (problema, interpretación y evidencia) en una secuencia argumental.

Para llevar adelante el trabajo de campo en la localidad de Alba Posse, se realizaron entrevistas etnográficas no estructuradas o no dirigidas a los habitantes del pueblo y su entorno rural.

La entrevista es una situación cara-a-cara donde se encuentran distintas reflexividades, pero, también, donde se produce una nueva reflexividad. Entonces la entrevista es una relación social a través de la cual se obtienen enunciados y verbalizaciones en una instancia de observación directa y de participación.

(Guber, 2001, p. 75)

Asimismo, se aplicaron procedimientos de historia oral, reconstrucción cartográfica y procedimientos varios para el relevamiento de fuentes secundarias formales e informales, así como la consulta, exploración y/o revisión de archivos públicos y privados (como el Archivo General de Casa de Gobierno, el Archivo institucional de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Misiones, el Archivo del diario El Territorio, entre otros), con el propósito de entender cómo los pobladores construyen la narrativa espacial en contextos de emergencia hídrica. Del mismo modo, está previsto un relevamiento de cartografía histórica para contribuir a la comprensión de las transformaciones territoriales mediante reconstrucciones cartográficas.

## LAS INUNDACIONES Y EL RIESGO HÍDRICO

Aproximadamente cada veinte o treinta años, en Alba Posse se producen inundaciones periódicas que obligan a una parte de la población a trasladarse temporalmente hasta que bajen las aguas del río Uruguay. Al descender las aguas, muchos vuelven a sus hogares, o a lo que queda de ellos; mientras que otros deciden mudarse y recomenzar sus vidas en otro lugar. Con cada inundación, el ciclo se repite.

Hasta el momento, desde la fundación del pueblo, en el año 1935, se produjeron cuatro inundaciones. La primera de ellas, en 1944 o 1945, la segunda en 1965 o 1966<sup>3</sup>, la tercera en 1982 y 1983 (conocida con la gran inundación) y, por último, la de 2014. De estas, las que aparecen con mayor fuerza en la memoria de los habitantes de Alba Posse son las dos últimas.

Las crecidas se generan por factores naturales, como las abundantes precipitaciones de la región, sumadas a factores humanos, como la construcción de varias represas hidroeléctricas ubicadas aguas arriba en territorio brasileño y la deforestación de amplios sectores de la Mata atlántica, para el cultivo de la soja. En este sentido, la futura construcción de la represa hidroeléctrica de Garabí<sup>4</sup> amenaza con inundar de manera permanente Alba Posse, así como otros pueblos asentados en ambas márgenes del río Uruguay. Esto ha colocado a la población en una situación de la que parece no haber escapatoria, ya que tendría que ser relocalizada de forma definitiva.

Consideramos que el término más apropiado para referirnos a los habitantes de Alba Posse es la noción de desplazados de El-Hinnawi, teniendo en cuenta que el traslado de parte del pueblo se realiza dentro de las fronteras de nuestro país y responde a causas naturales (como las abundantes precipitaciones), pero también tiene una incidencia muy importante el papel que juega el ser humano frente a las amenazas del ambiente. El-Hinnawi (1985, p. 4) define a los desplazados ambientales como las

<sup>3</sup> Las diferencias en los años se deben a la poca claridad en la memoria de los afectados.

<sup>4</sup> La represa hidroeléctrica de Garabí ha sido planificada con dos cierres: uno en los saltos de Garabí, provincia de Corrientes, y otro en Roncador, cercano a Santa María, provincia de Misiones.

personas “que se han visto forzadas a dejar su hábitat tradicional, de forma temporal o permanente, debido a un marcado trastorno ambiental, ya sea a causa de peligros naturales y/o provocado por la actividad humana, como accidentes industriales o que han provocado su desplazamiento permanente por grandes proyectos económicos de desarrollo, o que se han visto obligados a emigrar por el mal procesamiento y depó-

sito de residuos tóxicos, poniendo en peligro su existencia y/o afectando seriamente su calidad de vida”.

Ante las inminentes inundaciones y anegamientos del terreno, si la obra se construye (lo cual casi es un hecho), la población reaccionó de diferentes maneras. Algunos consideran que pueden y deben hacer algo para cambiar esa situación y reactivar diferentes actividades productivas para que se vea la importancia de ese lugar en la economía y luchar contra la construcción de la represa. En esta línea, se conformó la Mesa Provincial *No a las Represas*<sup>5</sup>, que lucha con el lema “Por los Ríos Libres”, para exigir la no construcción de nuevas represas hidroeléctricas. Esta realizó distintas actividades, como por ejemplo caminatas, un plebiscito, un proyecto de ley “Ríos Libres”, etc. El 27/04/2021, desde esta organización, publicaron una proclama de rechazo a la apelación del proyecto Garabí-Panambí, a ser juzgada por el Tribunal Regional Federal de la IV Región (TRF4) de Brasil, con la intención de defender tanto al río Uruguay como a las comunidades que se encuentran asentadas en ambas márgenes. Al respecto, desde la Mesa Provincial No a las Represas señalan:

El mencionado proyecto sobre el Río Uruguay, pergeñado en los 80, constituye una amenaza para Municipios costeros de Argentina y Brasil, y algunos de ellos desaparecerían bajo las aguas para siempre, forzando a poblaciones a trasladarse, dejando bajo el agua zonas productivas, hundiendo historia y cultura de los Pueblos, entre otros hechos.

(<https://www.facebook.com/MesaProvincialNoALasRepresas/>)

En el mencionado documento, se hace referencia al oportunismo de los gobiernos nacionales de Argentina y Brasil, a la hora de promover estos proyectos de construcción durante la pandemia, “en nombre de un progreso que solo favorece a los grupos económicos, las transnacionales y políticos de turno”, aprovechando la desmovilización de gran parte de la población, aun cuando la mayoría de los habitantes de las zonas que se verían afectadas manifestaron su rechazo en numerosas oportunidades. Asimismo, se propone

<sup>5</sup> La Mesa Provincial No a las Represas se encuentra integrada por más de 40 organizaciones diferentes, como iglesias, indígenas, sindicales, ambientalistas, de derechos humanos, entre otras. (Página 12, 28/09/2013, Sociedad)

priorizar cuestiones atinentes a la salud, al bienestar, a repensar modos de generación de energías amigables con el ambiente, no destructivas ni

contaminantes, más allá de promover el uso eficiente de la energía, una de las primeras y más importantes tareas a la hora de definir la matriz energética de los Países.

Sostenemos el NO a las represas y sí a la Libertad de nuestros Ríos y Arroyos.

(<https://www.facebook.com/MesaProvincialNoALasRepresas/>)

De la misma manera, del lado brasileño, se conformó, hace más de veinte años, el Movimiento de Afectados por las Represas, más conocido como MAB (Movimiento de Afectados por Barragens), que se define a sí mismo como

un movimiento popular, autónomo, de lucha, de masas, de base y que pretende organizar toda la población amenazada o afectada por represas, en su mayoría represas hidroeléctricas. Es un movimiento que lucha para garantizar los derechos de estas poblaciones, principalmente a la tierra, forzando y contribuyendo en la construcción de un nuevo modelo energético, alternativo y popular para Brasil.

(<https://www.escri-net.org/es/miembro/movimiento-afectados-por-represas-mab>)

La existencia del MAB es una muestra de la mayor experiencia que tiene la sociedad brasileña en la lucha contra las represas hidroeléctricas, cuyos ríos se encuentran represados prácticamente en su totalidad, y su conocimiento acerca de las consecuencias negativas de aquellas sobre diferentes sectores de la población.

Asimismo, existe un proyecto de construcción de un puente internacional que una los pueblos de Alba Posse (Argentina) y Porto Mauá (Brasil) para el tráfico de camiones de gran envergadura y la consiguiente descompresión de otros pasos fronterizos utilizados con fines turísticos. Así, en la nota del diario El Territorio del 20 de marzo de 2001 se afirma que “El poblado ubicado a la vera del río Uruguay festejará su cumpleaños con anhelos no cumplidos, entre ellos el puente internacional” (p. 26). Asimismo, en el mismo medio de comunicación, se afirma que “El intendente Antenor Boher destacó que se está trabajando fuerte en el proyecto del puente internacional” (El Territorio, 20 de marzo de 2003). En otro medio de comunicación, por su parte, se

afirma que en el marco de los estudios de factibilidad realizados desde el Brasil para la construcción del puerto Alba Posse-Porto Mauá, el asesor de comercio de la Cámara Regional de Industria, Producción y Comercio, Claudio Aguilar, “el puente de Alba Posse es el más viable”, y dicho proyecto sería apoyado por empresas de maquinarias agrícolas, como John Deere y Massey Ferguson, con sede en Brasil (Primera Edición, 30 de mayo de 2005).

Sobre lo anteriormente mencionado, Héctor Dalmau (2008), un ferviente defensor de la construcción de puentes y opositor al emplazamiento de nuevas represas, señala que “Un verdadero plan de desarrollo e integración debería haber construido todos los puentes que todas las localidades reclaman”, tanto en Misiones como en Corrientes, y enfatiza su postura afirmando: “luchemos para que se construyan puentes, mientras rechazamos enfáticamente las represas” (Dalmau, 2008, p. 208 y 209).

Otros habitantes, en cambio, piensan que nada se puede hacer y que deben encontrar un nuevo lugar para vivir, por lo que esperan que el gobierno les otorgue tierras y viviendas en zonas no inundables para continuar con sus vidas. A esta última postura contribuye la decisión del entonces intendente Nelson Carvalho de trasladar la municipalidad, emplazada en Alba Posse, al pueblo de Santa Rita, que cuenta con mayor número de habitantes y se ubica en una zona que no sería afectada por las inundaciones, en el caso de que se construyera la represa Garabí. En la misma línea se inscribe la decisión del mismo intendente de la no realización de los festejos por el aniversario de Alba Posse, “como forma de expresar el descontento por las pegatinas que realizaron los ambientalistas que se oponen a la represa Garabí” (El Territorio, 19/03/2012). En este caso, la gente que se dedica a las actividades agrícolas y ganaderas, prefieren la compra de terrenos en San Francisco o 25 de Mayo, las cuales son de mejor calidad para ese tipo de actividades, en tanto que quienes se dedican a otras actividades, como el comercio, o trabajan en las fuerzas de seguridad o en alguna de las dependencias del Estado, como la Municipalidad, el Juzgado de Paz y el Correo, prefieren asentarse en Santa Rita.

## LOS RELATOS DE LOS HABITANTES: ENTRE EL TIEMPO Y EL AGUA

En el presente trabajo, tomamos en consideración el concepto de memoria social utilizado por Conerton (1989). Este autor

señala que la memoria social implica no solo por qué recordamos, sino cómo y/o por qué se sostiene la memoria de un grupo. En este sentido, afirma que los soportes de la memoria se dan fundamentalmente a partir de rituales y símbolos, que permiten transmitir y sostener las “imágenes del pasado y el conocimiento recordado del pasado”, a través de “performances (más o menos rituales)” (Connerton, 1989, pp. 3-4). Al respecto, en el caso de Alba Posse se observa que los soportes en los que dicha memoria social se materializa son, fundamentalmente, los actos oficiales por la conmemoración del aniversario de fundación del pueblo, en los que está claramente definido quiénes pueden hablar en ellos, esto es, los pioneros o sus descendientes; la obra de Julio Boher (1995), *Alba Posse, avanzada colonizadora del Alto Uruguay*; los discursos y las comunicaciones oficiales de autoridades del municipio y de la provincia de Misiones; así como entrevistas concedidas por los vecinos de Alba Posse a los medios de comunicación provinciales.

## EL AGUA EN LA MEMORIA

Al analizar los relatos de los vecinos de Alba Posse, se pueden identificar diversos significados atribuidos al agua, los cuales están relacionados con las experiencias particulares de cada persona y con la manera en que el poblado cuenta su historia. En este sentido, cada vecino hace énfasis en algún aspecto del agua conforme la relación que ha establecido, a lo largo del tiempo, con ese elemento.

En la memoria de los vecinos de Alba Posse, esa relación con el agua se construye día a día. La historia de la localidad está estrechamente vinculada con el agua, fundamentalmente la del río Uruguay. Estos significados o sentidos atribuidos al agua, siguiendo a Ingold (2011), podemos definirlos como tópicos, es decir, “anudamientos”, entrecruzamientos de trazos o trayectorias de los seres, sean estos personas, animales, plantas, rocas, etc., de carácter transitorio, en los que se pueden distinguir temas comunes. Así, por ejemplo, para algunos, el agua es conexión, comunicación, es el puente que los une con Brasil, la salida para obtener productos más baratos para abastecerse, sin tener que trasladarse grandes distancias. Para otros, representa una amenaza para quienes han sufrido los efectos de alguna de las inundaciones en la localidad. Saben que, en cualquier momento, el

agua puede pasarlos por encima, perder sus cosas y borrar parte de su historia. Otros ven el agua como una fuente de recursos, como alimentos, ya que pueden obtener pescado, o como vía de comunicación para comprar productos y revenderlos.

Para el último de los significados dados al agua, tomaré en cuenta la noción de evento crítico retomada por Stella, basándose en el concepto acuñado por Veena Das y revisado por Janet Carsten. En este sentido, Stella afirma que “los eventos críticos son aquellos acontecimientos en que la vida de las personas se ve devastada y los mundos locales son alterados, transformando o destruyendo las categorías a partir de las cuales las personas solían operar” (Stella, 2019, p. 2).

Al respecto, considero también fundamentales los aportes de Carsten (2007) y Ortega (2008). La primera porque plantea la importancia de analizar los procesos de memoria en grupos subordinados y las diferencias que se dan con grupos dominantes; y, el segundo porque hace énfasis en la cotidianidad, en esos otros ámbitos donde la memoria está siendo reelaborada y donde se disputan sentidos-otros, muchas veces diferentes de los que aparecen en instituciones oficiales.

Para ello, es fundamental el trabajo etnográfico, de manera de poder dar cuenta de los sentidos atribuidos en esos otros espacios de sociabilidad, ya que, según este autor, la labor del investigador social no es buscar al militante heroico, sino más bien esos espacios mínimos donde se están elaborando estrategias de reparación, como la familia, las comidas, los ámbitos de sociabilidad, en suma, en la cotidianidad. De esta manera, el investigador puede “pescar” esos fragmentos en los que se está expresando esa experiencia.

En el caso de los habitantes de Alba Posse, un pequeño pueblo, con pocas actividades económicas, ninguna de las cuales resulta fundamental para la economía de la República Argentina ni de la provincia de Misiones, reconstruir su historia es fundamental por varias razones. En primer lugar, para que se escuchen voces que, hasta el momento, no han tenido lugar en los actos oficiales. Quienes no pertenecen a las primeras familias alemanas-brasileñas que llegaron a la localidad en el momento de la fundación o no están relacionados con la familia del fundador no pueden participar de manera activa en los actos oficiales ni están autorizados a hablar en los medios de comunicación sobre la historia de Alba Posse. En segundo lugar, recuperar el sentido de comuni-

dad, incluso con aquellos que ya no viven en el pueblo, a partir de la reconstrucción de ese pasado y la reelaboración de esa memoria colectiva, les puede permitir poner en evidencia la importancia de la localidad en vinculación con otros pueblos y ciudades cercanos, a ambos márgenes del río Uruguay. En otras palabras, siguiendo a Massey (2005), de qué manera “están siendo juntos” y cómo se negocia ese “estar juntos” en un territorio determinado. En tercer lugar, esta memoria colectiva les puede permitir disputar sentidos a esa historia oficial, construida por sectores dominantes, muchas veces desde afuera, y, en última instancia, disputar poder para ser tenidos en cuenta en la toma de decisiones. Por ejemplo, en lo que se refiere al proyecto de construcción de la represa por el cual no han sido consultados.

A continuación, trataré de analizar algunos de los significados, sentidos o tópicos que los vecinos de Alba Posse le adjudican al agua.

#### *El agua como recurso*

Se trata de uno de los primeros significados que se le otorgan al río, ya que les ha permitido a los habitantes de Alba Posse obtener el agua para beber y el pescado para comer. Sobre todo, en los primeros tiempos de la fundación, cuentan los vecinos que eran pocos los que tenían vacas o gallinas, y era difícil obtener los recursos suficientes para comprar carne. Por esta razón, la pesca era la actividad que les permitía a muchas familias obtener la proteína animal.

Por otra parte, también implicaba una vía de comunicación, ya que muchas veces resultaba más sencillo y barato trasladarse por el río que hacerlo por tierra. Así, por ejemplo, hasta las décadas de 1970/1980 era común observar en la zona el descenso de las jangadas<sup>6</sup>, con las provisiones y con madera obtenida de la selva circundante. No obstante, era importante que el río tuviera la altura justa para poder hacer el recorrido porque, en épocas de crecida o de bajante del agua, la navegación era muy peligrosa.

#### *El agua conexión*

Como se mencionó, el pueblo de Alba Posse se encuentra situado en la frontera argentino-brasileña, unido por el río Uruguay a la ciudad de Porto Mauá, fundada pocos años después, por lo que ambas localidades tienen una historia en común. El río tiene, normalmente, unos pocos metros (tres a cinco aproxi-

<sup>6</sup> La jangada es una especie de balsa, construida con troncos de madera unidos por cuerdas, sobre los que se colocaba aquello que era necesario trasladar. Se aprovechaba el uso de la corriente para hacerla circular.

madamente), que pueden atravesarse en balsa, bote, lancha o a nado y, en tiempos de bajante, se puede cruzar caminando por encima de las piedras.

Para los vecinos, es más fácil obtener ciertos alimentos y productos de primera necesidad cruzando a Brasil que yendo a las ciudades cercanas (como Oberá y Posadas), ya que históricamente los productos estaban más baratos y dada la cercanía de Porto Mauá y Santa Rosa. Por si fuera poco, muchos tienen familiares del otro lado, y los medios de comunicación tienen música y programas de televisión en portugués, lo que hace que la unión sea más fuerte. En la zona, la lengua principal es el español, fundamentalmente para aquellos que han sido escolarizados. Sin embargo, la mayoría habla y/o comprende el portugués. Asimismo, algunos habitantes de Alba Posse hablan otras lenguas, como alemán o guaraní.

Por lo general, cuando las conversaciones se realizan entre vecinos y/o familiares que son del lugar, ya sea de Alba Posse, Santa Rita, Acaraguá, 25 de Mayo o cualquier otra localidad próxima fronteriza con Brasil, la comunicación se produce en portugués o en portuñol (El Territorio, 2006, p. 4)<sup>7</sup>. Solo cuando están presentes personas que “vienen de afuera”, esto es, quienes no pertenecen a ese lugar, los albaposseños adoptan rápidamente el español.

No obstante, en sus relatos se puede apreciar la incidencia del portugués en el habla, siendo muy común que incorporen algunas palabras o frases en portugués, generalmente de manera inconsciente, y que, en ocasiones, las traduzcan al español para hacerse comprender. A su vez, cuando no quieren que los que no pertenecen a la comunidad (los “de afuera”) comprendan lo que están hablando, el portuñol les permite marcar la distancia o el límite entre quienes pueden comprender y quiénes no aquello sobre lo que se está hablando. En otras palabras, el portuñol se convierte en un elemento identitario que marca la diferencia entre un nosotros (los que forman parte de la comunidad) y los de afuera.

Asimismo, es muy común que la gente del lugar vea canales de televisión brasileños, que escuchen programas de radio de Brasil o que, incluso, las radios argentinas de la zona pasen música brasileña. En este sentido, teniendo en cuenta que a un lado y otro de la frontera se comparten muchas pautas culturales y muchos albaposseños tienen parientes de origen brasileño, la frontera

<sup>7</sup> El Territorio. “En la frontera, el portuñol es el desafío de los docentes y alumnos”. Jueves, 2 de marzo de 2006. Actualidad/Política. Pág. 4.

materializada en el agua del río Uruguay constituye un lugar de intercambio, un puente que une y estrecha lazos con el país vecino, con el país hermano.

#### *El agua separación o límite*

Cuando se conformaron los Estados nacionales latinoamericanos, cada uno construyó su propia historia como separada y enfrentada a sus vecinos. Cada uno puso énfasis en sus héroes nacionales, sus símbolos patrios (bandera, himno, escudo) y la conformación de sus identidades nacionales. En este sentido, cada país conformó una idea de ser nacional.

Uno de los elementos en los que se observa con claridad esta separación en Alba Posse es en el caso del fútbol, ya que incluso los niños son fanáticos o hinchas de equipos argentinos, y marcan la separación y oposición con respecto a los equipos de Brasil. Fundamentalmente cuando se enfrentan ambas selecciones nacionales, se ve aflorar el sentimiento nacionalista a uno y otro lado del río.

#### *El agua amenaza*

Para aquellos que se encuentran asentados a orillas del río, sobre todo en zonas inundables, el agua representa el peligro inminente de que aumente su caudal, se desborde e inunde las tierras destinadas a la vivienda y/o al cultivo. Sobre todo para aquellos que ya han sufrido las consecuencias de alguna inundación, el agua es el riesgo, la amenaza latente a su estilo de vida. Así, por ejemplo, Bernardo Díaz e Irma Nassin, unos de los primeros pobladores de Alba Posse, se refieren a la inundación de los años 1982 y 1983: “En el 82 otra vez. Acá llegó dos veces el agua. Se fue la carnicería que tenía el aduanero, los dos Báez, llegó y se llevó toda la casa completa”.

La “crecida” o gran inundación de 1982 se dio en horas de la tarde-noche, por lo que los vecinos tuvieron que trasladarse a tierras más altas en poco tiempo. La prefectura ordenó la evacuación<sup>8</sup> y ayudó a la gente a llevar sus pertenencias a otro lugar, ya que la mayoría de los vecinos no contaba con un vehículo. De la misma manera, los pocos vecinos que tenían vehículo también ayudaron a sacar las pertenencias más importantes que los afectados alcanzaron a juntar.

<sup>8</sup> Cabe aclarar que cada vez que el río Uruguay aumenta su caudal a una altura determinada, la prefectura se encarga de realizar la evacuación del pueblo, sobre todo, de aquellas familias asentadas a las orillas del río, en las tierras más bajas.

## Después que vino el agua, tardó en bajar

una semana más o menos, y después de ahí vino la grande<sup>9</sup>, con veintiún metros. Después bajó y volvió y vino con dieciocho metros. Con veintiún metros nos agarró hasta la viga del techo. Porque acá con dieciocho metros no me agarra, es alto igual. La última no me agarró. Pero la Gendarmería ya estaba para salir.

### Irma contó:

Ellos [los gendarmes] vinieron con la camioneta de la gendarmería. La gente sacaron [sic] las cosas de la casa. El lago ya estaba grande enfrente de la casa. Entonces la gendarmería no te deja quedarte en la casa, porque si no a la medianoche sigue lloviendo y no paraba. Nosotros perdimos toda la ropa. Se pudrió. No teníamos cómo secar porque pasó una semana entera lloviendo. Hermosas ropas teníamos, y se fue todo.

De la misma manera, varios en el pueblo perdieron sus documentos y fotografías familiares, así como dinero, ropa, muebles, entre otras cosas.

Al volver, tuvieron que limpiar todo el lugar nuevamente para sacar el lodo y los sedimentos que el río había arrastrado. La casa de Bernardo e Irma quedó en pie. Sin embargo, muchos de sus vecinos no corrieron con la misma suerte, por lo que fueron testigos de la manera en que varios de sus vecinos habían perdido todo y se vieron obligados a reconstruir sus vidas en el pueblo, en tanto otros decidieron mudarse a otro lugar para recomenzar sus vidas en un sitio que no corriera el riesgo de inundarse.

Otros vecinos cuentan que dos de las cosas que les hacen recordar la inundación (o las inundaciones, en el caso de aquellos que han sufrido más de una) son el olor a putrefacción y la lavandina. Esto se debe a que, cuando el agua se retira, el interior de las viviendas queda con todos los sedimentos más los muebles que se empiezan a pudrir por haber estado tanto tiempo en contacto con el agua, por lo que, para poder volver a habitar en aquellas, es necesario lavar con lavandina todo el lugar. Algunos de los afectados por las inundaciones señalan, incluso, que no pueden olvidar el olor que quedaba dentro de sus casas y que es tan penetrante que, hasta el día de hoy, lo sienten, aunque no lo pueden explicar con palabras.

<sup>9</sup> La "crecida grande", la "gran crecida", la "gran inundación", el "agua grande" son expresiones con las que los habitantes de Alba Posse se refieren a las inundaciones de 1982 y 1983.

Muchos de los albaños que vivieron durante “la crecida” tuvieron, como secuela, el miedo a que el río vuelva a crecer nuevamente y la tristeza tanto por las cosas materiales que perdieron como por los vecinos, parientes y amigos que se mudaron a otro lugar huyendo de la inundación. Asimismo, este sentido del agua como amenaza también está presente en los relatos de quienes se fueron, esto es, aquellos que migraron hacia otros lugares para seguir con sus vidas.

De esta manera, para quienes han sufrido la “creciente”, el agua es amenaza, alerta, miedo, incertidumbre. De un solo movimiento, puede borrar lo conseguido luego de años de arduo trabajo, arruinar cosechas, exterminar animales para la supervivencia, destruir casas, etc. Junto con el agua, se van los testimonios y registros de la vida transcurrida en ese lugar, los materiales en los que se asienta la memoria tanto individual como colectiva (familiar, local).

Cabe aclarar que los más jóvenes, así como aquellos que no han sufrido o experimentado la inundación no comprenden el miedo de algunos vecinos a que se produzca una crecida que los obligue a trasladarse rápidamente a otro lugar para resguardar su vida y la de su familia. Son justamente quienes han sido afectados por las inundaciones los que más se oponen a la construcción de la represa de Garabí, porque saben lo que es perder parte de su vida con cada crecida y son conscientes de que, de materializarse la represa, el pueblo de Alba Posse desaparecería de manera definitiva. En este sentido, coincidimos con Carsten (2007), quien señala que las generaciones jóvenes no suelen dar la misma importancia a los acontecimientos que, para los mayores, constituyen un evento crítico, y, por esa razón, tienden a minimizarlos. En otras palabras, se observa que para los jóvenes esos fenómenos de inundación aparecen como una ficción (algo no real) o una exageración. Eso se debe, entre otras cosas, a que pasa tanto tiempo entre una inundación y la siguiente que las generaciones más jóvenes no suelen experimentar dicho evento crítico, por lo que tienden a considerar que ese evento no sucedió o que, al menos, no fue tan extremo y perturbador como lo señalan sus mayores, minimizando los efectos negativos de estos eventos y realizando prácticas que aumentan la exposición a la amenaza y convirtiéndose en los más vulnerables. Así, por ejemplo, en épocas de bajante o sequías, la población tiende a asentarse en terrenos inundables, fundamentalmente cerca de los ríos y

arroyos, y cuando aumenta el caudal, debido a las abundantes precipitaciones, la mayor parte de las cuales se dan aguas arriba, en territorio brasileño, sus viviendas quedan bajo las aguas y pierden lo que han logrado construir a lo largo del tiempo.

Para Carsten (2007), la memoria restaurativa, ante un evento crítico, debe trabajar con elementos de conexión o relacionalidad y desconexión o silencios y olvidos, conjugando y negociando el sentido de ambos tipos de elementos, teniendo en cuenta qué se negocia para ser olvidado, qué se acepta silenciar y qué se decide desconectar. Sobre esta cuestión, la autora toma los aportes de Gilles Deleuze (1987), quien utiliza el concepto de pliegues para referirse a los recuerdos, afirmando que solo se puede ver lo que se puede decir, el resto está escondido. Esto es importante en el momento de reconstruir cómo trabaja cada comunidad, en este caso los vecinos de Alba Posse, con la memoria social, como un modo de superar ese evento crítico, la inundación, y evitar que vuelva a suceder o, al menos, mitigar los daños en la población afectada.

En los últimos años, desde las escuelas de la zona, se ha impulsado a los alumnos a realizar entrevistas a los habitantes más antiguos de la localidad para reconstruir la historia de Alba Posse, para que no se pierda en el olvido y para rescatar, al menos en parte, un pasado que, de concretarse la obra, tiene fecha de vencimiento. También se pretende, desde estos ámbitos, que la gente tome conciencia de que no debe asentarse en zonas inundables y evitar que la población no “sepa” o no “recuerde” que Alba Posse se encuentra emplazado en un territorio en riesgo de sufrir inundaciones periódicas.

## CONCLUSIÓN

A lo largo del trabajo, se presentaron algunos elementos que influyen en la manera en que los albaPOSEÑOS construyen su narrativa espacial y su relación con el territorio que habitan. Las posturas de los habitantes de Alba Posse frente al riesgo hídrico, esto es, la condición de inundable de la localidad y, fundamentalmente, frente al proyecto de construcción de la represa hidroeléctrica Garabí (lo que dejaría bajo las aguas de manera permanente la mayor parte del pueblo) han sido dispares. Entre ellas, podemos mencionar a quienes consideran que nada se puede hacer y todo está perdido, los que aceptan la construcción

de la represa y quienes consideran que deben hacer algo para cambiar esa situación. Las posturas están relacionadas con el nivel de vulnerabilidad y/o exposición a dicho riesgo. Lo mismo ocurre con los sentidos o significados otorgados al agua.

En conclusión, el significado que cada vecino de Alba Posse le otorgue al agua dependerá de la experiencia que haya tenido con esta. Sin embargo, hay puntos en común, esto es, tópicos (siguiendo a Ingold), que producen sentidos colectivos acerca de esa manera de relacionarse con el agua.

Para aquellos que la ven como una amenaza, es difícil procesar lo sucedido y continuar con sus vidas como si nada. La relación con el agua resulta, muchas veces, contradictoria. No obstante, la colaboración de los vecinos en los momentos de crisis y la comprensión de que la naturaleza no puede ser controlada les permite a algunos vecinos sacar fuerzas para recomenzar sus vidas en el pueblo e intentar borrar parte del sufrimiento vivido.

Contar con lugares donde puedan hablar de su historia personal y de la historia de la localidad les permite a muchos vecinos, a medida que pasa el tiempo, procesar lo vivido y superarlo. No obstante, estas historias muchas veces se han callado porque los principales afectados por las inundaciones no suelen estar autorizados por la comunidad para hablar de eso y prefieren referirse a los orígenes de la localidad. Al respecto, consideramos importante tener en cuenta la circulación de los chismes o rumores como forma de vehiculizar la crítica frente a ese orden establecido. Otros, en cambio, optaron por reelaborar la historia de la localidad en función de las “penurias” que ha tenido que enfrentar, entre las cuales figuran las inundaciones, asumiéndolo como un destino manifiesto, al plantear que “el pueblo nunca crecerá porque fue maldecido” y que “Alba Posse está condenado a no progresar nunca”.

El presente trabajo pretendió dar cuenta, de manera exploratoria, de algunos de los significados que se le adjudican a un elemento de la naturaleza, como lo es el agua, y al cual, en ocasiones, se lo representa como si tuviera vida propia, en una pequeña comunidad rural. Con él no pretendo ser exhaustiva, sino más bien abrir posibilidades para analizar tópicos o representaciones de los habitantes de Alba Posse en relación con su pasado, el territorio y las relaciones de poder existentes a lo largo del tiempo, así como los elementos que favorecen la exposición de la población al riesgo de sufrir inundaciones. Considero que,

a medida que avance en el trabajo de campo, podré contar con más herramientas para dar cuenta de aquellos elementos que, en esta comunidad, siguiendo a Pamela Stewart y Andrew Strathern (2001), producen “fijezas” y “movimientos”, así como la relación que se establece con el territorio.

## BIBLIOGRAFÍA

Dalmau, H. (2008). *Crónica del país de los ríos muertos*. El Escriba.

Decreto nacional N.º 6/1935. En Boletín Oficial. Pág. 6.

Boher, J. (1995). *Avanzada colonizadora del Alto Uruguay*. Edición del autor.

Carsten, J. 2007. “Introduction: Ghosts of Memory”. En Carsten, J. (Ed.), En *Ghosts of Memory. Essays on Remembrance and Relatedness* (pp. 1-35). Blackwell.

El-Hinnawi, E. (1985). Environmental Refugees. United Nation Environmental Programme, Nairobi. Pág. 4. En Egea Jiménez, Carmen y Soledad Suescún Javier Iván, *Los desplazados ambientales, más allá del cambio climático*. Un debate abierto. Pág. 203. En: <http://revistaseug.ugr.es/index.php/cuadgeo/article/viewFile/571/659>

El Territorio. Alba Posse espera, después de 66 años. Martes, 20 de marzo de 2001. Sociedad. P. 26 y 27.

El Territorio. Alba Posse, a la espera de la reactivación. Jueves, 20 de marzo de 2003. Suplemento Cotidiano. Sociedad. P. 3.

El Territorio. En la frontera, el portuñol es el desafío de los docentes y alumnos. Jueves, 2 de marzo de 2006. Actualidad/Política. P. 4.

El Territorio. El 77º aniversario de Alba Posse, sin festejos por enojo del alcalde. Lunes, 19 de marzo de 2012. P. 12.

Guber, R. (2001) *La etnografía. Método, campo y reflexividad*. Grupo Editorial Norma.

Ingold, T. (2011). *Essays on movement, knowledge and description*. Routledge.

Keane, D. (2004). *The Environmental Causes and Consequences*

of Migration. A Search for the Meaning of Environmental Refugees. *The Georgetown International Environmental Law Review*. [http://findarticles.com/p/articles/mi\\_qa3970/is\\_200401/ai\\_n9353848/pg\\_1](http://findarticles.com/p/articles/mi_qa3970/is_200401/ai_n9353848/pg_1)

Massey, D. (2005). *For Space*. Sage Publications.

Ortega, F. A. (2008). Rehabitar la cotidianidad. En Veena Das, *Sujetos del dolor, agentes de dignidad* (pp. 15-69). Universidad Nacional de Colombia.

Stella, V. (2019). *El evento crítico, los fragmentos de la memoria y los eventos creativos en un testimonio mapuche-tehuelche: del movimiento a la fijeza y de la fijeza al movimiento*. Mimeo. Pág. 2.

Primera Edición. El puente de Alba Posse es el más viable. Lunes, 30 de mayo de 2005. Información General. P. 7.

Stefaňuk, M. (2009). *Diccionario Geográfico Toponímico de Misiones*. Contratiempo Ediciones.

Stewart, P. & Strathern, A. (2001). Origins versus Creative Powers. The Interplay of Movement and Fixity. En Rumsey, Alan y Weiner, James (Ed.), *Emplaced Myth. Space, Narrative, and Knowledge in Aboriginal Australia and Papua New Guinea*. University of Hawai'i Press.

<https://www.facebook.com/MesaProvincialNoALasRepresas/>

<https://www.escri-net.org/es/miembro/movimiento-afectados-por-represas-mab>